

## RAPPORTO FINANZIARIO 2021



Complementi alla parte finanziaria del rapporto annuale di CURAVIVA Svizzera (conto per settori e note esplicative per ogni Settore specializzato e ogni Unità, bilanci e conti d'esercizio in sintesi di BESA Care SA, Q-Sys SA, di CURAVIVA-WEBWAYS SA e di CADHOM SA)

### Colomphon

Editore: CURAVIVA Svizzera

Indirizzo sede: CURAVIVA Svizzera, Zieglerstrasse 53, 3007 Berna

Impaginazione: rembrand.ch

\* L'associazione CURAVIVA Svizzera è stata sciolta il 31.12.2021 e fusa con INSOS Svizzera per formare l'associazione ARTISET.

ARTISET è la federazione dei fornitori di servizi per persone con bisogni di assistenza. Insieme alle associazioni di categoria CURAVIVA, INSOS e YOUVITA, la Federazione si adopera a favore dei fornitori di servizi che curano, assistono e affiancano oltre 175 000 persone anziane, persone con disabilità, bambini e adolescenti. Complessivamente 3 100 membri con i relativi collaboratori beneficiano di un sostegno nello svolgimento della propria mansione grazie alla rappresentanza attiva dei loro interessi, a conoscenze specialistiche aggiornate, a servizi utili e ad offerte di formazione di base e continua su misura. Indirizzo sede: ARTISET, Zieglerstrasse 53, 3007 Berna  
artiset.ch

## CONTENUTO

<b>Commenti e delucidazioni sui conti annuali 2021</b>	4
<b>Bilancio</b>	5
<b>Conto d'esercizio</b>	6
<b>Conto dei flussi di tesoreria</b>	7
<b>Rendiconto della variazione del capitale</b>	8
<b>Tabella immobilizzazioni</b>	9
<b>Conti economici ripartiti dei settori specializzati dei Dipartimenti e della Direzione</b>	10
Direzione	10
Settore specializzato Persone anziane	10
Settore specializzato Persone con disabilità	11
Settore specializzato Bambini e giovani	11
Dipartimento formazione	12
Dipartimento prestazioni	12
Dipartimento comunicazione	13
Dipartimento finanze/amministrazione	13
<b>Allegato</b>	14
<b>BESA Care SA, Berna</b>	17
Bilancio	17
Conto d'esercizio	18
<b>CURAVIVA-WEBWAYS SA, Basilea</b>	19
Bilancio	19
Conto d'esercizio	20
<b>CADHOM SA, Bussigny</b>	21
Bilancio	21
Conto d'esercizio	22
<b>Q-Sys SA, San Gallo</b>	23
Bilancio	23
Conto d'esercizio	24

# COMMENTI E DELUCIDAZIONI SUI CONTI ANNUALI 2021



Ruben Meyer

## Situazione finanziaria attuale

Le posizioni di bilancio riguardanti la liquidità e gli attivi quotati in borsa a breve termine rappresentano il 57,5% della somma di bilancio e dominano il quadro di bilancio. Ciò corrisponde a una comune organizzazione non profit (ONP), con la particolarità che CURAVIVA Svizzera non possiede beni immobili in proprietà nel suo attivo immobilizzato e i suoi locali sono in locazione.

Il finanziamento mediante prestito con interesse è poco importante per le ONP. Invece, l'autofinanziamento (accantonamento dei benefici) ha un ruolo centrale per ogni ONP. Quindi, il prefinanziamento necessario deriva esclusivamente dal conto d'esercizio e dalla costituzione di liquidità come pure dal capitale acquisito vincolato (capitale dell'organizzazione) e dalle contropartite contabili.

La quota di riferimento per le riserve 1 indicate da ZEW0 si calcola a partire dal capitale dell'organizzazione, diviso per il totale dei costi, moltiplicato per 12 mesi, e indica il numero di mesi durante i quali il capitale dell'organizzazione può assicurare il mantenimento delle attività dell'organizzazione. Secondo lo standard ZEW0 11 sulle riserve, il periodo si situa tra un minimo di 3 mesi e un massimo di 18 mesi. L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) utilizza questo indicatore nell'ambito del contratto di sovvenzionamento di CURAVIVA Svizzera allo scopo di determinare i contributi all'aiuto alle persone anziane, conformemente all'art. 101<sup>bis</sup> LAVS. La quota di riserve 1 di CURAVIVA Svizzera ammonta a 6,4 mesi.

## Informazioni generali sull'andamento degli affari

CURAVIVA Svizzera chiude l'anno contabile con una perdita ante modifica del capitale dell'organizzazione di CHF 0,4 milioni. La perdita comprende il risultato finanziario e straordinario di CHF +0,2 milioni. La perdita d'esercizio di CHF 0,6 milioni è inferiore di CHF 1,5 milioni rispetto ai CHF 2,1 milioni prospettati a preventivo. Di fronte al risultato dell'anno migliore di quanto indicato a preventivo ante modifica del capitale dell'organizzazione, non è stato necessario procedere a prelievi di fondi ed è stato possibile attribuire l'importo di CHF 0,1 milioni al capitale sociale.

Durante l'esercizio 2021, le spese per progetti esterni e per il progetto interno di federazione (fusione di INSOS Svizzera e di CURAVIVA Svizzera) sono state nettamente inferiori rispetto a quanto preventivato. La differenza budgetaria nel progetto di federazione, che si spiega in parte per un riporto di costi sull'anno 2022, ha pure indotto mi-

norio spese pubblicitarie. Inoltre, i costi diretti hanno approfittato della maggiore partecipazione alle offerte di formazione e dell'effetto delle misure federali legate al coronavirus. Le attività di lavoro specializzato, di rappresentanza degli interessi e di formazione sono strettamente connesse fra loro e rivolte verso l'esterno. Le misure federali hanno permesso l'uso più intensivo dell'infrastruttura propria e di conseguenza una diminuzione dei costi in diverse voci contabili. Ricavi supplementari sono stati generati dal Settore Prestazione di servizi, da ulteriori finanziamenti di terzi e, in parte, dal programma di ottimizzazione (cfr. rubrica Prospettive).

## Prospettive

Il preventivo 2022 presenta una perdita ante modifica del capitale dell'organizzazione di CHF 1,1 milioni. Per influire su questa perdita ante modifica del capitale dell'organizzazione è stato predisposto un progetto di ottimizzazione per l'anno 2021. L'obiettivo è di raggiungere l'equilibrio dei conti nel 2023 e un ragionevole risultato positivo nel 2024 nell'intento di coprire gli imprevisti e garantire un buon grado di performance e di capacità di innovazione. L'estensione dell'ottimizzazione è perseguita in primo luogo attraverso misure proprie. L'attuazione del programma di ottimizzazione è monitorata costantemente allo scopo di implementare i correttivi necessari. In base alle circostanze, saranno considerate altre soluzioni, come entrate supplementari provenienti da filiali / partecipazioni, nuovi membri o la verifica del sistema e l'ammontare delle quote.

## Rapporto finanziario

A complemento della parte finanziaria pubblicata nel rapporto di attività di CURAVIVA Svizzera, un rapporto finanziario completo con i conti per settore è disponibile sul sito internet di ARTISET. I conti annuali delle filiali e delle partecipate sono presentati in forma sintetica.

# BILANCIO

Importi in kCHF	31.12.2020	31.12.2021
<b>ATTIVI</b>		
Cassa, conti postali e bancari	4 188	4 158
Conti risparmio bancari	1 579	3 466
Liquidità	5 768	7 624
Attivi quotati in borsa detenuti a breve termine	4 915	2 982
Crediti per F&P verso terzi	2 939	3 573
Crediti per F&P verso partecipazioni	668	11
Rettifiche di valore su crediti per forniture e prestazioni verso terzi	-11	-14
Rettifiche di valore su crediti per forniture e prestazioni verso partecipazioni	-218	0
Crediti per forniture e prestazioni	3 378	3 569
Altri crediti a breve termine verso terzi	142	155
Altri crediti a breve termine verso partecipazioni	9	2
Altri crediti a breve termine	151	157
Ratei e risconti attivi	1 185	521
<b>Attivo circolante</b>	<b>15 396</b>	<b>14 854</b>
Crediti verso partecipazioni	0	510
Crediti verso terzi	40	0
Cauzioni e depositi	171	171
Immobilizzazioni finanziarie	211	681
Partecipazioni	2 682	2 682
Mobilio e apparecchiature d'ufficio	187	106
Migliorie di oggetti locativi	152	98
Immobilizzazioni materiali	340	203
Software	0	16
Immobilizzazioni immateriali	0	16
<b>Attivo immobilizzato</b>	<b>3 233</b>	<b>3 583</b>
<b>Attivi</b>	<b>18 629</b>	<b>18 437</b>
<b>PASSIVI</b>		
Debiti per F&P verso terzi	625	1 147
Debiti per F&P verso partecipazioni	1	0
Debiti per forniture e prestazioni	626	1 147
Altri debiti a breve termine	135	127
Ratei e risconti passivi	5 365	5 040
<b>Capitali di terzi a breve termine</b>	<b>6 125</b>	<b>6 314</b>
Capitale sociale	2 273	2 379
Capitale acquisito vincolato	10 231	9 744
Capitale dell'organizzazione	12 504	12 123
<b>Passivi</b>	<b>18 629</b>	<b>18 437</b>

# CONTO D'ESERCIZIO

Importi in kCHF	2020	Preventivo 2021	2021	Preventivo 2022
Quote sociali	1 719	1 699	1 724	1 677
Provvigioni	1 074	605	679	627
Contributi in base all'art. 101 <sup>bis</sup> LAVS	946	1 060	966	974
Sovvenzioni diverse	1 130	1 000	1 190	1 149
Contributi cantonali	5 186	5 560	5 597	5 915
Tasse scolastiche	1 694	1 798	1 766	1 800
Ricavi da corsi	5 818	6 121	5 970	6 574
Ricavi da prestazioni	2 217	2 031	2 257	2 346
Ricavi da abbonamenti	232	230	228	232
Altri ricavi	1 359	1 594	1 620	1 496
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>21 374</b>	<b>21 698</b>	<b>21 996</b>	<b>22 791</b>
Costi per l'acquisto di servizi	5 700	7 209	6 202	7 352
Altri costi	104	87	41	32
<b>Costi diretti</b>	<b>5 804</b>	<b>7 296</b>	<b>6 244</b>	<b>7 385</b>
Salari	10 738	10 537	10 839	10 878
Oneri sociali	1 989	1 766	1 988	1 842
Altri oneri per il personale	357	444	289	391
<b>Costi del personale</b>	<b>13 083</b>	<b>12 747</b>	<b>13 115</b>	<b>13 111</b>
Costi di locazione	1 293	1 272	1 211	1 336
Manutenzione, riparazioni, sostituzioni	298	325	255	301
Assicurazioni sulle cose	12	13	13	13
Oneri amministrativi	1 481	1 447	1 261	1 348
Spese per la pubblicità	242	521	365	379
<b>Altri costi d'esercizio</b>	<b>3 327</b>	<b>3 578</b>	<b>3 105</b>	<b>3 377</b>
Ammortamenti	177	170	145	178
<b>Totale costi d'esercizio</b>	<b>22 392</b>	<b>23 790</b>	<b>22 608</b>	<b>24 051</b>
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>-1 018</b>	<b>-2 092</b>	<b>-612</b>	<b>-1 260</b>
Ricavi finanziari	268	99	327	192
Costi finanziari	-18	-19	-27	-19
<b>Risultato finanziario</b>	<b>249</b>	<b>80</b>	<b>300</b>	<b>173</b>
Costi straordinari	-218	0	-69	0
<b>Risultato straordinario</b>	<b>-218</b>	<b>0</b>	<b>-69</b>	<b>0</b>
<b>Risultato ante attribuzione al capitale dell'organizzazione</b>	<b>-986</b>	<b>-2 012</b>	<b>-381</b>	<b>-1 087</b>
Utilizzazione del capitale vincolato	1 104	1 688	987	1 260
Attribuzione al capitale vincolato	-192	-188	-499	-232
-/+ Utilizzazione/attribuzione del/al capitale sociale	75	512	-106	59
<b>Risultato annuale dopo attribuzione</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

# CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA

Importi in kCHF	2020	2021
Risultato annuale (ante attribuzione al capitale dell'organizzazione)	-986	-381
+/- Ammortamenti/attribuzioni di immobilizzazioni materiali	177	145
+/- Diminuzione/aumento di titoli quotati in borsa detenuti a breve termine	-106	1932
+/- Diminuzione/aumento di crediti derivanti da forniture e prestazioni	298	-191
+/- Diminuzione/aumento di altri crediti a corto termine	-83	-6
+/- Diminuzione/aumento di ratei e risconti attivi	-232	664
+/- Aumento/diminuzione di debiti per forniture e prestazioni	-374	522
+/- Aumento/diminuzione di altri debiti a breve termine	-95	-8
+/- Aumento/diminuzione di ratei e risconti passivi	823	-325
<b>= Flusso/deflusso di tesoreria derivante dall'attività aziendale (cash flow operativo)</b>	<b>-579</b>	<b>2351</b>
- Investimenti (acquisto) in immobilizzazioni materiali	-59	-9
- Investimenti (acquisto) in immobilizzazioni immateriali	0	-16
- Investimenti (acquisto) in immobilizzazioni finanziarie e partecipazioni	-2 510	-510
+ Disinvestimenti (vendita) in immobilizzazioni finanziarie e partecipazioni	5	40
<b>= Flusso/reflusso di tesoreria derivante dall'attività di investimento</b>	<b>-2 564</b>	<b>-495</b>
+/- Prestiti/rimborsi di debiti finanziari a corto termine	0	0
<b>= Flusso/reflusso di tesoreria derivante dall'attività finanziaria</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Variazioni di tesoreria</b>	<b>-3143</b>	<b>1857</b>
<i>Prova</i>		
Stato della tesoreria al 1° gennaio	8 910	5 768
Stato della tesoreria al 31 dicembre	5 768	7 624
Variazione dei flussi di tesoreria	-3 143	1 857

# RENDICONTO

della variazione del capitale

## Rendiconto della variazione del capitale 2020

Importi in kCHF	Stato al 1.1.2020	Trasferimenti interni	Utilizzazione	Attribuzione	Stato al 31.12.2020
Capitale sociale	2 348	0	-75	0	2 273
<b>Capitale sociale</b>	<b>2 348</b>	<b>0</b>	<b>-75</b>	<b>0</b>	<b>2 273</b>
Riserve di fluttuazione del valore dei titoli	1 399	0	-79	109	1 429
Fondo generale di sviluppo dell'associazione	2 566	0	-657	0	1 909
Fondo formazione	5 434	0	-310	83	5 207
Fondo prestazioni	605	0	0	0	605
Fondo SS Persone anziane	447	0	0	0	447
Fondo SS Persone con disabilità	125	0	0	0	125
Fondo SS Bambini e giovani	390	0	0	0	390
Riserve da nuove stime di immobilizzazioni materiali*	177	0	-59	0	118
<b>Capitale acquisito vincolato</b>	<b>11 142</b>	<b>0</b>	<b>-1 104</b>	<b>192</b>	<b>10 231</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>	<b>13 490</b>	<b>0</b>	<b>-1 179</b>	<b>192</b>	<b>12 504</b>

## Rendiconto della variazione del capitale 2021

Importi in kCHF	Stato al 1.1.2021	Trasferimenti interni	Utilizzazione	Attribuzione	Stato al 31.12.2021
Capitale sociale	2 273	0	0	106	2 379
<b>Capitale sociale</b>	<b>2 273</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>106</b>	<b>2 379</b>
Riserve di fluttuazione del valore dei titoli	1 429	0	-753	215	891
Fondo generale di sviluppo dell'associazione	1 909	0	0	0	1 909
Fondo formazione	5 207	0	-175	285	5 317
Fondo prestazioni	605	0	0	0	605
Fondo SS Persone anziane	447	0	0	0	447
Fondo SS Persone con disabilità	125	0	0	0	125
Fondo SS Bambini e giovani	390	0	0	0	390
Riserve da nuove stime di immobilizzazioni materiali*	118	0	-59	0	60
<b>Capitale acquisito vincolato</b>	<b>10 231</b>	<b>0</b>	<b>-987</b>	<b>499</b>	<b>9 744</b>
<b>Capitale dell'organizzazione</b>	<b>12 504</b>	<b>0</b>	<b>-987</b>	<b>605</b>	<b>12 123</b>

\* Dal 2015, la differenza fra immobilizzazioni materiali stimate a nuovo e ammortamenti eseguiti è utilizzata per finanziare gli ammortamenti di vecchi oggetti.

# TABELLA IMMOBILIZZAZIONI

## Tabella immobilizzazioni 2020

Importi in kCHF	Mobilio/IT/ infrastrutture	Migliorie di oggetti locativi	Immobilizzazioni materiali
<b>Valore contabile netto 1.1.2020</b>	<b>251</b>	<b>207</b>	<b>458</b>
<b>Valore d'acquisto</b>			
1.1.2020	517	622	1139
Entrate	51	7	58
Uscite	-115	-0	-115
<b>31.12.2020</b>	<b>453</b>	<b>629</b>	<b>1082</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>			
1.1.2020	-266	-414	-680
Entrate	-114	-62	-176
Uscite	115	0	115
<b>31.12.2020</b>	<b>-266</b>	<b>-476</b>	<b>-742</b>
<b>Valore contabile netto 31.12.2020</b>	<b>187</b>	<b>152</b>	<b>340</b>

## Tabella immobilizzazioni 2021

Importi in kCHF	Mobilio/IT/ infrastrutture	Migliorie di oggetti locativi	Immobilizzazioni materiali
<b>Valore contabile netto 1.1.2021</b>	<b>187</b>	<b>152</b>	<b>340</b>
<b>Valore d'acquisto</b>			
1.1.2021	453	629	1082
Entrate	0	9	9
Uscite	-141	-0	-141
<b>31.12.2021</b>	<b>312</b>	<b>637</b>	<b>950</b>
<b>Ammortamenti cumulati</b>			
1.1.2021	-266	-476	-742
Entrate	-82	-63	-145
Uscite	141	0	141
<b>31.12.2021</b>	<b>-207</b>	<b>-540</b>	<b>-746</b>
<b>Valore contabile netto 31.12.2021</b>	<b>106</b>	<b>98</b>	<b>203</b>

# CONTI ECONOMICI RIPARTITI

dei Settori specializzati, dei Dipartimenti e della Direzione

I conti economici ripartiti per settore sono allestiti sulla base dei conti globali. A differenza dei conti d'esercizio dell'associazione, i conti settoriali considerano la ripartizione dei costi generali. I costi del personale comprendono le prestazioni di servizio fornite ad altre unità che non sono state contabilizzate nei costi generali. Le altre spese di gestione comprendono i costi di locazione, di amministrazione, di pubblicità, ecc.

## Direzione (inclusi gli ambiti qualità e rappresentanza degli interessi generali)

I minori costi inerenti al progetto di federazione (fusione di CURAVIVA Svizzera e INSOS Svizzera) comportano una diminuzione degli altri costi d'esercizio. La differenza positiva tra il risultato d'esercizio annuale ante attri-

buzione al capitale dell'organizzazione e il preventivo dell'associazione consente di rinunciare al prelevamento di fondi indicato a preventivo. Questa situazione spiega la differenza nel budget della Direzione.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>891</b>	<b>799</b>	<b>734</b>	<b>778</b>
Costi diretti	126	78	72	101
Costi del personale	576	534	489	480
Altri costi d'esercizio	466	636	459	332
Utilizzazione di capitale	-302	-445	0	-82
<b>Totale dei costi</b>	<b>867</b>	<b>803</b>	<b>1020</b>	<b>830</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta (-)</b>	<b>25</b>	<b>-4</b>	<b>-286</b>	<b>-52</b>

## Settore specializzato Persone anziane

La differenza positiva fra il risultato d'esercizio annuale ante attribuzione al capitale dell'organizzazione e il preventivo dell'associazione permette di rinunciare al prelevamento di fondi indicato a preventivo. Ciò spiega la

differenza di risultato per il Settore specializzato. Nel complesso, le variazioni di altre voci sono più o meno bilanciate.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>2 515</b>	<b>2 671</b>	<b>2 551</b>	<b>2 505</b>
di cui quote sociali	1 400	1 383	1 405	1 383
Costi diretti	387	766	685	639
Costi del personale	1 764	1 715	1 648	1 626
Altri costi d'esercizio	918	825	836	848
Utilizzazione di capitale	-150	-255	0	-255
<b>Totale dei costi</b>	<b>2 919</b>	<b>3 051</b>	<b>3 169</b>	<b>2 857</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>-404</b>	<b>-380</b>	<b>-618</b>	<b>-352</b>

### Settore specializzato Persone con disabilità

I contributi supplementari ricevuti sono contabilizzati come ricavi d'esercizio nel periodo in rassegna. Le entrate supplementari permettono di rinunciare al prelievo di fondi.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>327</b>	<b>192</b>	<b>291</b>	<b>286</b>
di cui quote sociali	189	182	205	182
Costi diretti	239	244	220	277
Costi del personale	325	235	207	171
Altri costi d'esercizio	150	149	134	113
Utilizzazione di capitale	0	-120	0	-120
<b>Totale dei costi</b>	<b>715</b>	<b>508</b>	<b>561</b>	<b>442</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>-388</b>	<b>-316</b>	<b>-270</b>	<b>-156</b>

### Settore specializzato Bambini e giovani

L'aiuto finanziario federale richiesto e un contributo più elevato accordato a un progetto determinano un aumento delle entrate d'esercizio. L'ottenimento di sovvenzioni è una misura del programma di ottimizzazione. La differenza delle entrate d'esercizio compensa in gran parte l'aumento dei costi diretti e la rinuncia a prelievi dai fondi.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>415</b>	<b>479</b>	<b>649</b>	<b>496</b>
di cui quote sociali	111	112	114	112
Costi diretti	261	308	367	289
Costi del personale	522	522	520	609
Altri costi d'esercizio	249	265	245	279
Utilizzazione di capitale	-105	-215	0	-215
<b>Totale dei costi</b>	<b>927</b>	<b>881</b>	<b>1132</b>	<b>962</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>-512</b>	<b>-402</b>	<b>-483</b>	<b>-466</b>

### Dipartimento formazione

I costi diretti registrano spese nettamente inferiori per i progetti esterni e per il progetto interno di federazione la cui attuazione ha subito dei ritardi. I costi diretti beneficiano di una maggior fruizione di offerte di formazione e dell'impatto delle misure federali concernenti il coronavirus. A seguito di queste misure, i costi esterni sono diminuiti. Inoltre, un evento commemorativo e un progetto di campo non sono stati realizzati. Il passaggio al nuovo corporate design di ARTISET non ha potuto essere effettuato

prima della fine dell'anno, di conseguenza i costi di gestione sono inferiori a quanto preventivato. Tutto ciò determina una diminuzione degli altri costi d'esercizio. Non è quindi necessario ricorrere ai prelevamenti di fondi previsti per il progetto di federazione. Siccome i risultati delle scuole specializzate superiori sono migliori di quanto preventivato, aumenta la loro parte di attribuzione ai fondi.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>14 247</b>	<b>15 037</b>	<b>15 023</b>	<b>15 866</b>
Costi diretti	4 692	5 341	4 771	5 687
Costi del personale	7 024	7 209	7 289	7 443
Altri costi d'esercizio	2 551	2 620	2 517	2 757
Attribuzione al capitale	83	188	285	232
Utilizzazione di capitale	-310	-496	-175	-429
<b>Totale dei costi</b>	<b>14 040</b>	<b>14 863</b>	<b>14 688</b>	<b>15 691</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>207</b>	<b>174</b>	<b>336</b>	<b>175</b>

### Dipartimento prestazioni

Durante il periodo in rassegna, quasi tutte le offerte di prestazioni di servizi hanno generato entrate d'esercizio più elevate rispetto al preventivo. Il maggior ricorso al pool d'esperti per consulenza in ambito risorse umane ha

prodotto un aumento dei costi del personale. I costi diretti inferiori sono la conseguenza di costi non sostenuti per progetti non realizzati. Il risultato del Dipartimento è nettamente superiore al preventivo.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio</b>	<b>3 471</b>	<b>2 720</b>	<b>3 014</b>	<b>3 191</b>
di cui entrate finanziarie	69	0	41	120
Costi diretti	228	359	290	278
Costi del personale	1 224	1 097	1 208	1 324
Altri costi d'esercizio	726	768	700	739
Costi straordinari	218	0	0	0
<b>Totale dei costi</b>	<b>2 395</b>	<b>2 224</b>	<b>2 197</b>	<b>2 341</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>1 076</b>	<b>495</b>	<b>816</b>	<b>851</b>

### Dipartimento comunicazione

A causa del coronavirus, le entrate previste per giornate di studio sono inferiori rispetto a quanto preventivato. Per la stessa ragione, si registrano costi diretti inferiori.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>1314</b>	<b>1395</b>	<b>1375</b>	<b>1327</b>
Costi diretti	458	511	443	412
Costi del personale	824	821	822	837
Altri costi d'esercizio	278	243	252	238
Utilizzazione di capitale	-100	-100	0	-100
<b>Totale dei costi</b>	<b>1460</b>	<b>1476</b>	<b>1516</b>	<b>1387</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>-146</b>	<b>-80</b>	<b>-141</b>	<b>-60</b>

### Dipartimento finanze/amministrazione

Durante il periodo in rassegna, gli effettivi IT sono stati temporaneamente potenziati per il progetto di federazione e altri progetti IT. Il risultato dei titoli (incl. la variazione delle riserve di fluttuazione del valore) contenuto

nel risultato straordinario non è considerato nella ripartizione dell'overhead. Quindi, il Dipartimento presenta un utile netto di MCHF 753.

Importi in MCHF	Consuntivo 2020	Bilancio 2021	Consuntivo 2021	Bilancio 2022
<b>Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni</b>	<b>1196</b>	<b>1290</b>	<b>1431</b>	<b>1281</b>
Costi diretti	13	4	7	1
Costi del personale	871	888	953	912
Altri costi d'esercizio	370	456	460	427
Risultato straordinario	-68	0	-684	0
Utilizzazione di capitale	-59	-59	-59	-59
<b>Totale dei costi</b>	<b>1128</b>	<b>1290</b>	<b>677</b>	<b>1281</b>
<b>Utile netto (+), perdita netta</b>	<b>68</b>	<b>0</b>	<b>753</b>	<b>0</b>

## 1. Principi della contabilità

La contabilità di CURAVIVA Svizzera è presentata conformemente alle raccomandazioni Swiss GAAP FER e Swiss GAAP FER 21 e presenta un quadro fedele del patrimonio, della situazione finanziaria e dei risultati (principio «true and fair view»). Inoltre, i conti annuali rispettano le disposizioni del diritto svizzero, in particolare quelle della contabilità commerciale e della presentazione dei conti secondo il codice delle obbligazioni (artt. 957–962).

## 2. Principi di valutazione

Per la contabilità, si applica generalmente il principio dei costi d'acquisto oppure dei costi di produzione. Esso si allinea al principio di valutazione dei singoli elementi attivi e passivi. Per quanto concerne la valutazione delle principali posizioni di bilancio, vale quanto segue.

- **Liquidità:** Al valore nominale, valute straniere al corso del giorno di chiusura del bilancio.
- **Attivi detenuti a breve termine quotati in borsa:** al valore del corso del giorno di chiusura del bilancio. Gli investimenti sono stati effettuati nel quadro delle prescrizioni OPP2.
- **Crediti:** al valore nominale tenendo conto di una correzione di valore conforme per gli averi a rischio.
- **Immobilizzazioni finanziarie:** al valore nominale, eventualmente al valore inferiore di mercato.
- **Partecipazioni:** la contabilizzazione iniziale avviene ai costi di acquisizione. In seguito, la valutazione è e monitorata e, se necessario, adattata a un valore recuperabile inferiore. Le partecipazioni BESA Care SA et Q-Sys SA costituiscono un'unità economica e sono valutate come un gruppo. Le altre partecipazioni sono considerate individualmente.
- **Immobilizzazioni materiali:** al valore d'acquisizione dopo deduzione degli ammortamenti lineari in base alla durata d'uso stimata.

- Valori patrimoniali immateriali (software): 2 anni
- Mobilio e apparecchiature d'ufficio: 4 o 5 anni
- Oggetti locativi: durata contrattuale, massimo 10 anni.

Gli acquisti che aumentano il valore sono attivati nella misura in cui superano i CHF 5000.–.

- **Obbligazioni:** al valore nominale.
- **Divise straniere:** al corso del giorno di chiusura del bilancio.

## 3. Informazioni su posizioni di bilancio

### 3.1 Crediti verso partecipazioni

Nel 2020, il Comitato ha avallato all'unanimità il nuovo modello commerciale di CADHOM SA (partecipazione al 65%). Per il suo finanziamento CURAVIVA Svizzera ha garantito un credito che genera un interesse di MCHF 510.

### 3.2 Software

Durante l'esercizio 2022, l'ERP di CURAVIVA Svizzera migrerà verso una nuova versione. I primi pagamenti parziali del progetto di migrazione figurano alla voce Software. Una volta messo in servizio i pagamenti parziali saranno attribuiti al conto delle immobilizzazioni. Da quella data (2022), l'immobilizzazione sarà ammortizzata. Per questa voce di bilancio poco importante non è stata allestita una tabella delle immobilizzazioni immateriali perché non avrebbe un valore informativo supplementare.

### 3.3 Riserve di fluttuazione del valore (capitale dell'organizzazione)

Le riserve di fluttuazione del valore corrispondono al 100% del valore massimo fissato nel regolamento del fondo.

### 3.4 Altre informazioni su posizioni di bilancio

Importi in kCHF

<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>
Provvigioni	860	460
Assicurazioni sociali	264	0
Altri ratei e risconti attivi	61	61
<b>Totale</b>	<b>1185</b>	<b>521</b>

<b>Partecipazioni</b>		<b>Capitale</b>		<b>Parte in %*</b>	
<b>Società</b>	<b>Sede</b>	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>
BESA Care SA	Berna	100	100	100	100
Q-Sys SA	San Gallo	105	105	100	100
CURAVIVA-WEBWAYS SA	Basilea	100	100	50	50
CADHOM SA	Bussigny	100	100	65	65

\* Quote del capitale e dei voti

<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>
Tasse per corsi	716	948
Contributi cantonali	1 299	1 474
Spese scolastiche, tasse di studio	1 261	1 346
Anticipi di contributi a progetti e donazioni	1 262	305
Lavoro straordinario e vacanze	416	425
Altri ratei e risconti passivi	410	542
<b>Totale</b>	<b>5 365</b>	<b>5 040</b>

## 4. Informazioni su posizioni del conto d'esercizio

### 4.1 Costi straordinari

I costi straordinari di MCHF 69 riguardano un richiamo dell'amministrazione fiscale federale a seguito di una revisione dell'IVA per gli anni 2016 – 2020.

## 5. Altri dati

### 5.1 Importo globale degli attivi utilizzati per garantire le passività proprie come pure gli attivi su riserva di proprietà

Importi in kCHF	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2021</b>
Averi in banca (fideiussione di garanzia BECO)	50	50

### 5.2 Transazioni con parti correlate

Hanno avuto luogo le seguenti transazioni con parti correlate, persone e società.

Rifatturazione di prestazioni diverse a BESA Care SA	117	105
Rifatturazione di prestazioni diverse a Q-Sys SA	0	59
Rifatturazione di prestazioni per inserzioni di lavoro a CURAVIVA-WEBWAYS SA ed entrate finanziarie	711	640
Rifatturazione di provvigioni a CADHOM SA (esercizio precedente: deduzione dell'abbandono di credito)	292	513
<b>Totale transazioni con parti correlate</b>	<b>1120</b>	<b>1317</b>
Rifatturazione per inserzioni diverse di CURAVIVA-WEBWAYS SA a CURAVIVA Svizzera	12	19

### 5.3 Risorse umane

	2020		2021	
	Numero	in %	Numero	in %
Direzione	5	370	4	297
Settori specializzati	18	1 368	17	1 323
Formazione	70	4 624	72	4 792
Prestazioni	9	634	9	643
Comunicazione	9	634	9	635
Finanze, amministrazione (incl. personale in formazione)	12	978	12	977
<b>Totale</b>	<b>123</b>	<b>8 608</b>	<b>123</b>	<b>8 667</b>

### 5.4 Indennità agli organi dirigenti superiori

	31.12.2020	31.12.2021
importi in MCHF		
Comitato	113	114
Direzione	1 532	1 412

I valori indicati comprendono le indennità forfetarie, le parti di salario e le prestazioni sociali.

### 5.5 Istituto di previdenza

CURAVIVA Svizzera è affiliata a una fondazione collettiva di una compagnia di assicurazioni (Swiss Life), che non è in sé portatrice di rischi (assicurazione completa). Il tasso di copertura di questa fondazione collettiva ammonta sempre al 100%. Come per l'esercizio precedente, non ci sono benefici economici.

Contributi versati dal datore di lavoro (parte del datore di lavoro 55%)	809	821
--	-----	-----

### 5.6 Anticipi all'istituto di previdenza

Fondazione collettiva LPP Swiss Life	78	60
--------------------------------------	----	----

### 5.7 Contratti di locazione a lungo termine

Superfici per uffici a Berna, contratto fino a maggio 2023	700	410
Superfici per corsi e uffici a Lucerna, contratto fino a giugno 2025	2 356	1 833
<b>Totale</b>	<b>3 056</b>	<b>2 243</b>

### 5.8 Eventuali obblighi

CURAVIVA Svizzera si è fatta garante presso Cautionnement romand di un credito di CHF 1,0 milione accordato dalla Banca cantonale vodese a CADHOM SA.		500
Garanzie di deficit da convenzioni di collaborazione per la costituzione di un organo responsabile degli esami professionali.	p.m.	p.m.

### 5.9 Onorari dell'Ufficio di revisione

Prestazioni di revisione (2021: incl. chiusura semestrale per il contratto di fusione)	13	24
Altre prestazioni	3	0
<b>Totale</b>	<b>16</b>	<b>24</b>

### 5.10 Operazioni successive alla chiusura dei conti

Questi conti annuali sono stati validati il 11 marzo 2022 dal Comitato per l'approvazione da parte dell'Assemblea dei delegati. A questa data, non sono noti elementi rilevanti che avrebbero potuto influenzare considerevolmente i conti annuali 2021. Le filiali BESA Care SA e Q-Sys SA fusioneranno nel 2022, senza impatto maggiore sui questi conti annuali e con effetto retroattivo al 1° gennaio 2022.

### 5.11 Valutazione del rischio

CURAVIVA Svizzera integra la riflessione sul rischio nei sistemi di gestione e nei processi decisionali dell'organizzazione. La valutazione del rischio viene aggiornata e documentata e costituisce parte del processo di gestione del rischio integrato nel sistema di management. Grazie

a tecniche di gestione del rischio e a uno spiccato orientamento al futuro, i rischi sono costantemente monitorati e controllati con misure preventive.

### 5.12 Certificazioni

CURAVIVA Svizzera è certificata ISO e eduQua dal 2007. L'ultima ricertificazione ha avuto luogo il 9 e il 10 dicembre 2019. L'ultimo audit di mantenimento si è tenuto con successo il 14 dicembre 2020. I certificati ISO 9001:2015 e eduQua 2012 sono validi fino al 3 gennaio 2023.

### 5.13 Assicurazioni

Oltre alle assicurazioni per il personale, esistono un'assicurazione responsabilità civile aziendale (somma assicurata: CHF 5,0 milioni) e un'assicurazione azienda e stabili (somma assicurata beni mobili: CHF 3,2 milioni).

# BESA Care SA, Berna – Partecipazione 100 %

## BILANCIO

Importi in MCHF	31.12.2020	31.12.2021
<b>ATTIVI</b>		
Liquidità	1 338	2 064
Crediti per forniture e prestazioni verso terzi	216	139
Rettifiche di valore	-11	-7
Crediti per forniture e prestazioni	205	132
Altri crediti a breve termine	0	10
Ratei e risconti attivi	433	298
<b>Attivo circolante</b>	<b>1976</b>	<b>2504</b>
Immobilizzazioni materiali	10	23
Immobilizzazioni finanziarie	0	0
<b>Attivo immobilizzato</b>	<b>10</b>	<b>23</b>
<b>Attivi</b>	<b>1986</b>	<b>2527</b>
<b>PASSIVI</b>		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	119	197
Debiti per forniture e prestazioni verso partecipazioni	0	2
Debiti per forniture e prestazioni	119	198
Altri debiti a breve termine verso terzi	4	0
Altri debiti a breve termine verso partecipazioni	9	2
Altri debiti a breve termine	13	2
Ratei e risconti passivi	490	556
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>623</b>	<b>756</b>
Accantonamenti	75	75
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>75</b>	<b>75</b>
Capitale azionario	100	100
Riserve legali da utili	22	22
Utili riportati	1 230	1 166
Utile annuale	-63	408
<b>Capitale proprio</b>	<b>1289</b>	<b>1696</b>
<b>Passivi</b>	<b>1986</b>	<b>2527</b>

# BESA Care SA, Berna – Partecipazione 100 %

## CONTO D'ESERCIZIO

Importi in MCHF	2020	2021
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	3 537	4 616
Costi diretti	-662	-863
<b>Risultato lordo dedotti i costi diretti</b>	<b>2 875</b>	<b>3 753</b>
Costi del personale	2 455	2 621
Altri costi d'esercizio	471	553
Ammortamento	5	11
<b>Risultato d'esercizio ante interessi e imposte</b>	<b>-57</b>	<b>568</b>
Oneri finanziari	6	17
<b>Risultato d'esercizio ante imposte</b>	<b>-63</b>	<b>551</b>
Proventi straordinari, una tantum o di precedenti esercizi	0	0
<b>Risultato annuale ante imposte</b>	<b>-63</b>	<b>551</b>
Imposte	0	143
<b>Risultato annuale</b>	<b>-63</b>	<b>408</b>

# CURAVIVA-WEBWAYS SA, Basilea – Partecipazione 50%

## BILANCIO

Importi in MCHF	31.12.2020	31.12.2021
<b>ATTIVI</b>		
Liquidità	321	580
Crediti per forniture e prestazioni verso terzi	198	219
Crediti per forniture e prestazioni	198	219
Altri crediti a breve termine	18	0
Ratei e risconti attivi	1	0
<b>Attivo circolante</b>	<b>538</b>	<b>799</b>
Immobilizzazioni materiali	0	0
Immobilizzazioni finanziarie	289	105
<b>Attivo immobilizzato</b>	<b>289</b>	<b>105</b>
<b>Attivi</b>	<b>827</b>	<b>904</b>
<b>PASSIVI</b>		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	22	31
Debiti per forniture e prestazioni verso partecipazioni	545	0
Debiti per forniture e prestazioni	566	31
Altri debiti a breve termine verso terzi	0	5
Altri debiti a breve termine verso partecipazioni	0	35
Altri debiti a breve termine	0	40
Ratei e risconti passivi	50	256
<b>Capitale di terzi</b>	<b>616</b>	<b>327</b>
Capitale azionario	100	100
Riserve legali da utili	21	29
Utile riportato	0	0
Utile annuale	89	447
<b>Capitale proprio</b>	<b>211</b>	<b>576</b>
<b>Passivi</b>	<b>827</b>	<b>904</b>

# CURAVIVA-WEBWAYS SA, Basilea – Partecipazione 50%

## CONTO D'ESERCIZIO

Importi in MCHF	2020	2021
Ricavi d'esercizio derivanti da forniture e prestazioni	2 185	2 887
Costi diretti	-1 859	-2 156
<b>Risultato lordo dedotti i costi diretti</b>	<b>326</b>	<b>731</b>
Costi del personale	23	24
Altri costi d'esercizio	15	8
Ammortamenti	185	185
<b>Risultato d'esercizio ante interessi e imposte</b>	<b>103</b>	<b>514</b>
Oneri finanziari	0	0
<b>Risultato d'esercizio ante imposte</b>	<b>103</b>	<b>514</b>
Proventi straordinari, una tantum o di precedenti esercizi	0	0
<b>Risultato annuale ante imposte</b>	<b>103</b>	<b>514</b>
Imposte	14	67
<b>Risultato annuale</b>	<b>89</b>	<b>447</b>

# CADHOM SA, Bussigny – Partecipazione 65%

## BILANCIO

Importi in MCHF	31.12.2020	31.12.2021
<b>ATTIVI</b>		
Liquidità	19	66
Crediti per forniture e prestazioni verso terzi	44	304
Rettifiche di valore	-2	-27
Crediti per forniture e prestazioni	42	277
Altri crediti a corto termine	76	85
Riserve	75	87
Ratei e risconti attivi	1.746	1.818
<b>Attivo circolante</b>	<b>1.958</b>	<b>2.333</b>
Immobilizzazioni materiali	13	0
Immobilizzazioni finanziarie	0	0
<b>Attivo immobilizzato</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Attivi</b>	<b>1.971</b>	<b>2.333</b>
<b>PASSIVI</b>		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	159	135
Debiti per forniture e prestazioni verso partecipazioni	1.460	1.188
Debiti per forniture e prestazioni	1.620	1.324
Debiti a corto termine verso terzi	67	256
Altri debiti a corto termine verso terzi	0	50
Altri debiti a corto termine verso partecipazioni	200	17
Altri debiti a corto termine	267	323
Ratei e risconti passivi	28	35
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>	<b>1.915</b>	<b>1.682</b>
Debiti a lungo termine verso partecipazioni	0	510
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>0</b>	<b>510</b>
Capitale azionario	100	100
Riserve legali da utili	2	2
Utile riportato	45	-46
Utile annuale	-92	85
<b>Capitale proprio</b>	<b>56</b>	<b>141</b>
<b>Passivi</b>	<b>1.971</b>	<b>2.333</b>

# CADHOM SA, Bussigny – Partecipazione 65%

## CONTO D'ESERCIZIO

Importi in MCHF	2020	2021
Ricavi da prestazioni e forniture	3 210	3 524
Costi diretti	-2 410	-1 159
<b>Risultato lordo dedotti i costi diretti</b>	<b>800</b>	<b>2 366</b>
Costi del personale	621	1 860
Altri costi d'esercizio	256	357
Ammortamenti	3	13
<b>Risultato d'esercizio ante interessi</b>	<b>-80</b>	<b>136</b>
Oneri finanziari	4	37
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>-85</b>	<b>99</b>
Proventi straordinari, una tantum o di esercizi precedenti	0	0
Costi straordinari, una tantum o di esercizi precedenti	-7	0
<b>Risultato annuale</b>	<b>-92</b>	<b>99</b>
Imposte	0	14
<b>Risultato annuale</b>	<b>-92</b>	<b>85</b>

# Q-Sys SA, San Gallo – Partecipazione 100 %

## BILANCIO

Importi in MCHF	31.12.2020	31.12.2021
<b>ATTIVI</b>		
Liquidità	663	844
Crediti verso terzi	517	257
Rettifiche di valore	-26	-13
Crediti per forniture e prestazioni	491	244
Altri debiti a breve termine	0	16
Ratei e risconti attivi	14	32
<b>Attivo circolante</b>	<b>1168</b>	<b>1137</b>
Immobilizzazioni finanziarie	11	11
Immobilizzazioni materiali	9	6
<b>Attivo immobilizzato</b>	<b>20</b>	<b>17</b>
<b>Attivi</b>	<b>1188</b>	<b>1154</b>
<b>PASSIVI</b>		
Debiti per forniture e prestazioni verso terzi	190	90
Debiti per forniture e prestazioni verso filiali	102	144
Debiti per forniture e prestazioni	292	235
Altri debiti a breve termine verso terzi	51	24
Altri debiti a breve termine verso partecipazioni	0	0
Altri debiti a corto termine	51	24
Ratei e risconti passivi	427	301
<b>Capitali di terzi a breve termine</b>	<b>771</b>	<b>560</b>
Capitale azionario	105	105
Riserve legali da utili	53	53
Riserve facoltative da utili	106	106
Utile riportato	5	154
Utile annuale	148	177
<b>Capitale proprio</b>	<b>417</b>	<b>594</b>
<b>Passivi</b>	<b>1188</b>	<b>1154</b>

# Q-Sys SA, San Gallo – Partecipazione 100 %

## CONTO D'ESERCIZIO

Importi in MCHF	2020	2021
Ricavi d'esercizio da forniture e prestazioni	3 716	4 103
Costi diretti	-1 263	-1 178
<b>Risultato lordo dedotti i costi diretti</b>	<b>2 453</b>	<b>2 925</b>
Costi del personale	1 902	2 270
Altri costi d'esercizio	372	467
Ammortamenti	6	4
<b>Risultato d'esercizio ante interessi e imposte</b>	<b>173</b>	<b>184</b>
Oneri finanziari	1	1
<b>Risultato d'esercizio ante imposte</b>	<b>172</b>	<b>184</b>
Proventi straordinari, una tantum o di precedenti esercizi	2	23
<b>Risultato annuale ante imposte</b>	<b>174</b>	<b>207</b>
Imposte	26	30
<b>Risultato annuale</b>	<b>148</b>	<b>177</b>



**CURAVIVA.CH**